

Мир науки. Социология, филология, культурология <https://sfk-mn.ru>  
World of Science. Series: Sociology, Philology, Cultural Studies

2021, №4, Том 12 / 2021, No 4, Vol 12 <https://sfk-mn.ru/issue-4-2021.html>

URL статьи: <https://sfk-mn.ru/PDF/17FLSK421.pdf>

**Ссылка для цитирования этой статьи:**

Муталов, Р. О. Социолингвистическая ситуация в современном Дагестане / Р. О. Муталов // Мир науки. Социология, филология, культурология. — 2021. — Т. 12. — № 4. — URL: <https://sfk-mn.ru/PDF/17FLSK421.pdf>

**For citation:**

Mutalov R.O. Sociolinguistic situation in Current Dagestan. *World of Science. Series: Sociology, Philology, Cultural Studies*, 4(12): 17FLSK421. Available at: <https://sfk-mn.ru/PDF/17FLSK421.pdf>. (In Russ., abstract in Eng.).

*Статья представляет собой переработанный вариант доклада «Уходят быстро и незаметно: сегодняшние реалии дагестанских языков», доложенного на международной конференции «Лингвистический форум 2021: Языковая политика и сохранение языков». Институт языкознания РАН, 11–13 ноября. М., 2021*

## Муталов Расул Османович

ФГБУН «Институт языкознания Российской академии наук», Москва, Россия  
Главный научный сотрудник  
Доктор филологических наук, профессор  
E-mail: [mutalovr@mail.ru](mailto:mutalovr@mail.ru)  
РИНЦ: [https://elibrary.ru/author\\_profile.asp?id=174530](https://elibrary.ru/author_profile.asp?id=174530)

## Социолингвистическая ситуация в современном Дагестане

**Аннотация.** В статье рассматривается языковая ситуация, которая сложилась в современном Дагестане. Данный регион известен тем, что на небольшой территории распространено множество языков. Сегодняшняя социолингвистическая ситуация в республике характеризуется тем, что идет стремительный и необратимый процесс массового перехода населения на русский язык. Причины исчезновения языков связаны, прежде всего, с глобализацией. В статье рассматриваются также причины, которые специфичны только для Дагестана. В первую очередь, это многоязычие региона: русский язык в этой ситуации выполняет функцию языка межнационального общения. Специфичным является также и использование многими дагестанцами, в частности, носителями языков аваро-андо-цезской и даргинской групп, трех языков: своего родного, литературного (аварского или даргинского) и русского. В последнее время в регионе происходило интенсивное переселение жителей с гор в поселки и города со смешанным составом населения, и национально-русское двуязычие было вызвано жизненной необходимостью. Другой важный фактор — в Дагестане межнациональные браки стали уже обычным явлением, их становится все больше. Установить родной язык в таких семьях становится трудным или практически невозможным. Массовый переход на язык престижа объясняется и тем, что в дагестанском обществе снизился статус родных языков. В статье рассматриваются прогнозы на развитие языковой ситуации в Дагестане, а также методы и способы, которые могут повлиять на решение проблемы сохранения малых языков.

**Ключевые слова:** кавказские языки; языки Дагестана; языковая политика; многоязычие; билингвизм; социолингвистика; малые языки

Дагестан издревле известен как «гора языков», место, где на сравнительно небольшой территории сосредоточено множество языков и диалектов, точное число которых пока не установлено — среди лингвистов до сих пор продолжаются дискуссии относительно их количества. Языки Дагестана относятся к трем различным языковым семьям: индоевропейской (русский,

татский), тюркской (кумыкский, ногайский, азербайджанский), северо-восточно-кавказской (или нахско-дагестанской). В последнюю группу входят 14 аваро-андо-цезских языков (аварский, андийский, ахвахский, багвалинский, бежтинский, ботлихский, гинухский, годоберинский, гунзибский, каратинский, тиндинский, чамалинский, цезский, хваршинский), 10 лезгинских (лезгинский, рутульский, табасаранский, агульский, арчинский, цахурский; 4 языка лезгинской группы локализируются в Азербайджане (будухский, крызский, удинский, хиналугский), лакский, чеченский и группа даргинских языков, точное количество которых пока не установлено. Ранее даргинские идиомы рассматривались в качестве одного языка, но имеющиеся между ними значительные расхождения дают основание говорить о них как о группе самостоятельных языков. Исследователь Д. Форкер разграничивает 18 даргинских языков [1, с. 28]. В «Атласе кавказских языков» на основании лексикостатистики Ю. Коряков выделяет 17 языков даргинской группы [2, с. 33], а в последней его классификации насчитывается 15 языков [3, с. 144]. Исходя из фонетических и морфологических особенностей, мы в своей работе выделили 6 даргинских языков [4].

Таким образом, всего в Дагестане можно насчитать 33 языка, из которых 14 являются государственными (русский, аварский, агульский, азербайджанский, даргинский, кумыкский, лакский, лезгинский, ногайский, рутульский, табасаранский, татский, цахурский, чеченский), а остальные 19 — бесписьменными. Государственные языки используются в средствах массовой информации и в образовании, а бесписьменные — в бытовом общении.

В данной статье рассматривается социолингвистическая ситуация, которая сегодня сложилась в Республике Дагестан. Основными методами, используемыми в работе, являются методы полевого исследования (анкетирование и интервьюирование) и социолингвистического анализа языкового материала. Материал исследования собирался в различных районах Дагестана: в горных селениях, где население в основном однородно по этническому составу, в городах и в населенных пунктах со смешанным составом населения.

В последнее время как в отечественной, так и в зарубежной лингвистике быстрыми темпами развивается социолингвистика. Она рассматривается как «научная дисциплина, развивающаяся на стыке языкознания, социологии, социальной психологии и этнографии и изучающая широкий комплекс проблем, связанных с социальной природой языка, его общественными функциями, механизмом воздействия социальных факторов на язык и той ролью, которую играет язык в жизни общества» [5].

Одним из важнейших направлений социолингвистики является понятие языковой ситуации, которая определяется «как совокупность форм существования языка (языков, региональных койне, территориальных и социальных диалектов), обслуживающих континуум общения в определенной этнической общности или административно-территориальном объединении» [5]. Исследователи разграничивают 2 группы языковых ситуаций: «экzogлосные — совокупности различных языков, и эндоглосные — совокупности подсистем одного языка. Экzogлосные и эндоглосные ситуации подразделяются на сбалансированные, если их компоненты функционально равнозначны, и несбалансированные, если их компоненты распределены по различным сферам общения и социальным группам» [5]. В Дагестане распространены экzogлосные ситуации: здесь функционирует множество языков. Данные ситуации являются несбалансированными, поскольку языки используются в различных сферах общения.

Широко распространено в Дагестане явление билингвизма, которое относится к одной из важных социолингвистических проблем. «В условиях билингвизма два языка сосуществуют друг с другом в рамках одного коллектива, использующего эти языки в различных коммуникативных сферах в зависимости от социальной ситуации и других параметров коммуникативного акта» [5]. С другой стороны, билингвизм представляет собой процесс смены

родного языка неродным: старшее поколение, как правило, моноязычно, говорит лишь на своем языке, среднее поколение двуязычно — говорит на родном и на общем языках, молодое же поколение уже говорит на общем, уже ставшем родным, языке.

Несколько десятилетий назад ситуация с сохранением дагестанских языков считалась более-менее благополучной. Как отмечает В.М. Алпатов, «языки национальных меньшинств России, безусловно, находятся в различном положении. Некоторые по-прежнему устойчиво функционируют — причем не только как разговорные, но иногда и как письменные, — другие вымирают. Наука пока не может объяснить, почему одни языки исчезают, а другие сохраняются. Во всяком случае, количество носителей языка далеко не всегда является в этом отношении решающим фактором. Скажем, очень малые по числу носителей одноаульные языки Дагестана и сейчас вполне устойчивы (хотя все без исключения их носители многоязычны). Многоязычный Северный Кавказ вообще отличается стабильностью языковой ситуации» [6].

Но сегодняшнюю социолингвистическую ситуацию в Дагестане можно выразить одной фразой: идет стремительный и необратимый процесс языкового сдвига — массового перехода населения на русский язык. Раньше это явление наблюдалось лишь в городской среде или в населенных пунктах со смешанным составом населения. Сегодня же привычной становится ситуация, когда в самых отдаленных горных селениях дети младшего возраста говорят между собой и со старшими уже на русском языке. Многие знакомые, проживающие в горах, утверждают, что за последние несколько лет дети младшего и даже дошкольного возраста стали уже активно говорить на русском языке. Учитель одной из отдаленных горных школ, в которой учатся дети только из его селения, рассказал, что на уроках родного языка новый материал приходится объяснять по-русски.

Раньше считалось, что языки исчезают из-за разрушения традиционного уклада жизни горцев и переселения их на равнину, в города и поселки со смешанным составом населения. Сегодня стало реальностью то, что в моноэтнических селениях дети, хотя и понимают родной язык, но отвечают только по-русски. В детских садах стало нормой, что воспитатели говорят с детьми своих односельчан на русском языке.

Причины исчезновения языков общеизвестны: интернет, телевидение, компьютеризация и т. д., это — проявление глобализации. Но есть также одна такая незаметная причина: большинство детей, включая и дошкольников, сегодня имеют смартфоны, которые дают им погружение в увлекательный мир игр, тик-токов, мультфильмов и т. д., и нет такой силы, которая смогла бы детей оторвать от них. Т. е., растет поколение, которое однозначно не собирается говорить на своем языке. Именно сейчас прерывается межпоколенческая передача языка<sup>1</sup>.

Имеется также несколько причин, которые, в отличие от мононациональных и бинациональных республик, специфичны только для Дагестана. В первую очередь, это многоязычие: русский язык в этой ситуации выполняет функцию языка межнационального общения [7, с. 87]. Многообразие языков, культур, этносов, которыми всегда гордился Дагестан, сыграли в этом деле отрицательную роль. Нет языка, который заметно превалировал бы над другими. Специфичным является также и использование многими дагестанцами, в частности, носителями языков аваро-андо-цезской и даргинской групп трех языков: своего родного, литературного и русского [7, с. 87].

---

<sup>1</sup> Материалы международной конференции «Лингвистический форум 2021: Языковая политика и сохранение языков». Институт языкознания РАН, М., 2021.

В последнее время в регионе происходило интенсивное переселение жителей с гор в поселки и города со смешанным составом населения, и национально-русское двуязычие было вызвано жизненной необходимостью. Другой важный фактор — в Дагестане межнациональные браки стали уже обычным явлением, их становится все больше [7, с. 87]. Установить родной язык в таких семьях становится трудным или практически невозможным, и общение идет на русском. И не представляется реальным придумать закон о языке, который заставил бы говорить родителей на том или ином языке.

Массовый переход на язык престижа объясняется и тем, что в дагестанском обществе снизился статус родных языков — при трудоустройстве прежде всего в учет берется грамотная русская речь [7, с. 87]. Родители в школах отказываются от уроков родного языка и отдают предпочтение предметам, по которым будет ЕГЭ.

Для включения в общую жизнь страны носители языков должны переходить на ее основной язык; особую роль в убыстрении этого процесса играет использование неродного языка в учебных заведениях. Как отмечает В.В. Иванов, «при вымирании языка на последних этапах его существования он становится характерным только для определенных возрастных и социальных групп; дольше всего язык сохраняет старшая возрастная группа, с физической смертью которой он умирает; язык может употребляться и детьми дошкольного возраста, но в условиях обучения на неродном языке они могут почти полностью потерять родной язык, перейдя на общий язык данного региона или страны. Этот процесс, которому способствует распространение основного языка средствами массовой информации, приводит к быстрому вымиранию малочисленных языков во второй половине 20 века» [8, с. 294].

Хотя их и немного, но имеются также некоторые положительные факторы, которые помогают «продлевать» жизнь малых языков. Это «консервативный» уклад жизни ряда дагестанских селений, включая селения, где распространено то или иное ремесло; выполнение различных обрядов и обычаев, в том числе религиозных; исполнение песен на родных языках и т. д. Но очевидно, что при сохранении нынешней динамики и подобного хода развития событий, многие языки исчезнут через несколько поколений [7, с. 87] — это временной отрезок в 50–70 лет. Ситуация напоминает состав, который без тормозов летит под откос: его трудно остановить и невозможно чем-то помочь.

Общеизвестно, что с исчезновением языка исчезает и народ, исчезает все то духовное богатство, которое в течение тысячелетий было создано предками и передавалось детям. Например, 15 уникальных наречий места ицаринского идиома, которые не отмечены ни в одном другом языке мира и которые дифференцируют направление или месторасположение объекта как в зависимости от горизонтали или вертикали, а также угла наклона между ними, так и в зависимости от сторон света [9], уже практически не используются в речи ицаринцев. Поэтому именно нынешние поколения ответственны за сохранение родных языков и передачу их потомкам. Не будет преувеличением сказать, что малым языкам осталось жить ровно столько, сколько родители будут говорить с детьми на родном языке [7, с. 87].

Сохранение родных языков напрямую будет зависеть от того, в какой мере родители смогут передать детям любовь к своему языку и народу. А это, в свою очередь, зависит от того, насколько высока оценка своего языка его носителями, чувство ответственности за его сохранение, осознание его ценности, осознание той опасности, которая исходит от утери языка его культуре и народу [7, с. 87].

Из истории известно, что языки и народы исчезали и раньше; гибли от голода, войн, болезней. Сейчас всего этого нет, есть все условия для того, чтобы носители продолжали говорить на своих языках. Но этого не происходит [7, с. 87].

Можно ли спасти наши языки? Предлагается множество различных методов для решения этой проблемы. Но надо понимать, что в условиях Дагестана все эти методы будут работать значительно хуже, чем в других регионах. В 90-х годах проводились курсы изучения родных языков, их начали преподавать на факультетах всех вузов, но эффект оказался невысоким, вскоре все было свернуто.

Конечно, делается многое для спасения языков, предлагается множество способов сохранения родных языков, в т. ч. создаются языковые курсы для взрослых и детей, самостоятельное изучение языка, общение между различными возрастными группами, обучение по методу «мастер — ученик», создание языковых гнезд и т. д. [11, с. 133–162]. Видимо, при обучении родному языку важен не столько сам процесс усвоения носителем своего языка, сколько тот заряд, который вложен в него для дальнейшего бесперебойного и, по возможности, широкого распространения этого языка.

Поиск кардинальных решений проблемы сохранения языков продолжается. И можно предположить, что в течение нескольких предстоящих десятилетий эту проблему можно будет решить, используя достижения научно-технического прогресса. Сейчас, как известно, стремительно развивается искусственный интеллект; он стал ведущей мировой технологической тенденцией будущего. Он находится в самом центре современной технологической революции и ожидается, что он в корне изменит всю индустрию информационных технологий. И одним из приоритетных разработок такого интеллекта является понимание языка. Т. е., исследования нацелены на то, чтобы максимально приблизить возможности искусственного интеллекта к человеческому мозгу. Второй международный лингвистический форум, прошедший в прошлом году в Институте языкознания, был посвящен именно проблемам языка и искусственного интеллекта<sup>2</sup>.

И в этой связи было бы представить идеальным вариант, что в прикладной лингвистике достигнет совершенства практика автоматизированного перевода со всех языков мира на все языки. Незаметный гаджет моментально переводит человеку любые беседы, диалоги, общение, тексты, записи, и он практически не замечает, что общается со всеми на своем родном языке, и при этом не создается никаких проблем. Т. е., ситуация, когда каждый может на своем языке общаться с любым человеком планеты и при этом может хранить его и передавать детям, выглядит вполне реальной. Поэтому уже сейчас стоило бы создавать группы из лучших лингвистов-программистов, которые будут нацелены на подготовку материалов малых языков именно для автоматической обработки и переводов на другие языки. В таком случае всю работу по документации и описанию языков, созданию словарей и подготовке корпусов текстов можно было бы напрямую подчинить этой основной цели [12]. И можно было бы запустить пилотные проекты по структурированию грамматик и распознаванию звучащей речи малых языков.

Конечно же, в вымирании языков обвинять лишь их носителей было бы несправедливо. При всем желании они не в состоянии противостоять необратимым процессам глобализации. Но исчезновение языков не является законом природы [11, с. 38], этот процесс — следствие деятельности человека, и сам человек должен создать механизм их спасения. Так будем же надеяться, что наши языки будут жить и развиваться еще много веков и будем прилагать максимальное усилие для их сохранения! «Ведь лингвист — это не только человек, который сидит у постели «тяжелобольного языка» и «снимает показатели», он и врач, который знает рецепт выздоровления, и он обязан его подсказать» [10].

Для того, чтобы хоть в какой-то мере содействовать сохранению дагестанских языков, необходимо исследовать речь всех идиом, в т. ч. речи переселенных хуторов, живущих в

---

<sup>2</sup> Материалы Международной конференции «Лингвистический форум 2020: Язык и искусственный интеллект». Институт языкознания РАН. М., 2020.

поселках со смешанным составом населения; уточнить классификацию языков, создать грамматики и словари, мультимедийные базы данных, корпуса текстов исчезающих языков. Необходимо также вести в СМИ регулярную просветительскую работу о ценности родных языков и важности их сохранения, используя все имеющиеся возможности.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Forker D. A grammar of Sanzhi Dargwa (Languages of the Caucasus 2). Berlin: Language Science Press. 2020. 628 p.
2. Коряков Ю.Б. Атлас кавказских языков. М.: Институт языкознания РАН. 2006. 76 с.
3. Коряков Ю.Б. Даргинские языки и их классификация. Дурхъаси хазна. Сборник статей к 60-летию Р.О. Муталова. М.: Издательство ООО «Буки-Веди». 2021. С. 139–154.
4. Муталов Р.О. Классификация даргинских языков и диалектов. Социоллингвистика, том 6, № 3. М., 2021 (в печати).
5. Швейцер А.Д. Современная социоллингвистика. Теория, проблемы, методы. М., 2018. 176 с.
6. Алпатов В.М. Языковая ситуация в регионах современной России. Отечественные записки. — М., 2005, № 2(23).
7. Муталов Р.О. Уходят быстро и незаметно: сегодняшние реалии дагестанских языков // Международная конференция Лингвистический форум 2021: Языковая политика и сохранение языков. Институт языкознания РАН, 11–13 ноября М., 2021. С. 87.
8. Иванов Вяч. Вс. Мертвые языки. Лингвистический энциклопедический словарь. М., 1990.
9. Sumbatova N.R., Mutalov R.O. A Grammar of Icarl Dargwa. [Languages of the World Series 92]. München — Newcastle: LINCOM Europa. 2003. 242 p.
10. Муталов Р.О. Проблемы сохранения и изучения дагестанских языков. Форум-диалог «Языковая политика: общероссийская экспертиза». 25 октября. Торгово-промышленная палата РФ. М., 2019. С. 95–96.
11. Замятин К., Пасанен А., Саарикиви Я. Как и зачем сохранять языки народов России? Хельсинки, 2012. 182 с.
12. Груздева Е.Ю., Кибрик А.А., Шлуинский А.Б. Программа сохранения языкового разнообразия России. XIV Конгресс антропологов и этнологов России. 6–9 июля Томск, 2021. С. 537.

## Mutalov Racul Osmanovich

Institute of Linguistics of the Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia

E-mail: mutalovr@mail.ru

RSCI: [https://elibrary.ru/author\\_profile.asp?id=174530](https://elibrary.ru/author_profile.asp?id=174530)

# Sociolinguistic situation in Current Dagestan

**Abstract.** The article is devoted to the study of the contemporary linguistic situation in current Dagestan. This region is well-known for many languages spoken within a small area. The current sociolinguistic situation in the republic is in the fact that there is a rapid and irreversible process of global and constant communication of native speakers in Russian language. The disappearance of native languages is primarily associated with globalization reasons. The reasons that are specific only to Dagestan are also studied in the article. First of all, this is due to the regional multilingualism: the Russian language in this situation is spoken as the language of international communication. It is also specific to Dagestan people particularly, to native speakers of the Avar-Ando-Tsez and Dargin languages to speak three languages simultaneously: their own dialect or idiom, literary (Avar or Dargin) and Russian languages. Recently, there has been an intensive migration of mountain inhabitants from the upland to lowland villages and cities where population of several mixed nations coexist within one and the same area, and that fact is another reason of the national-Russian bilingualism caused by a vital necessity. Another important reason is that interethnic marriages have already become a common and familiar phenomenon, and the number of such marriages is increasing day by day. It is difficult and even impossible to establish a unified native language within such interethnic family. The prestigious language is spoken totally in all spheres of life and it also explains the fact that the status of native languages is decreasing in Dagestan society. The predictions of the further development of the language situation in Dagestan, and the methods which can promote preservation and saving minor languages are considered in the article.

**Keywords:** the Caucasian languages; the languages of Dagestan; language policy; multilingualism; bilingualism; sociolinguistics; minor languages